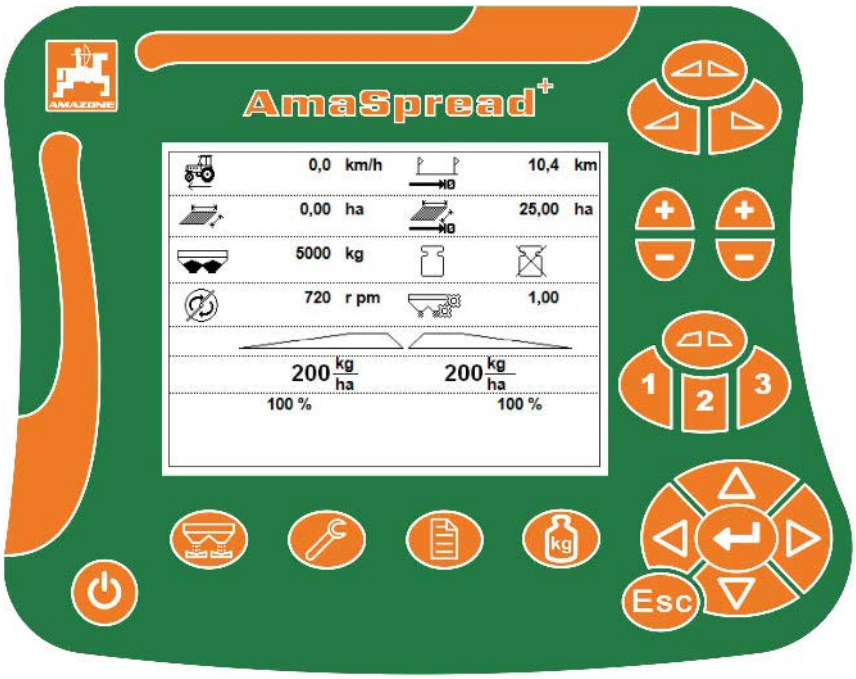
说明书

AMAZONE

AmaSpread+

操作计算机



首次调试前阅读并遵守本操作说明书！

妥善保存以备将来使用！

MG6351
BAG0126.4 09.17
德国印刷

zh

阅读和遵守

使用说明书是必要且实用的；
从其他人那里听说不足以认识到机器的好处，
从而购买并相信它能完成所有工作。
出现问题的人员不仅可能会伤害到自己还可能犯下错误，致使机器出现故障。
为了达到出色的效果，必须深入领会，
熟悉掌握机器上的每个装置和操作方法
只有这样，
才能对机器和自己都感到满意。
这就是本使用说明书的目的。

莱比锡 Plagwitz 1872 年。

1 用户注意事项 5

1.1 文件用途 5

1.2 操作说明书中的方位说明 5

1.3 所用表达方式 5

2 一般安全注意事项 6

2.1 义务与责任 6

2.2 安全标识 6

3 产品说明 7

3.1 合规使用 7

3.2 功能 7

3.3 带按键的操作终端 7

3.4 菜单 8

3.5 在菜单中导航 8

3.6 输入数字 9

3.7 输入文本 9

3.8 电源 9

4 设置 10

4.1 设置菜单 11

4.1.1 拖拉机数据 11

4.2 管理设置 12

4.3 扩展设置菜单 13

4.3.1 确定/输入校准因数 15

4.3.2 设置Limiter 15

4.3.3 清空容器 15

4.3.4 拖拉机数据 16

4.3.5 细节设置 17

4.3.6 终端 18

5 运行数据 19

5.1 运行数据菜单 19

5.2 管理运行数据 20

5.2.1 ASD接口（自动化关联文档） 21

6 称量和补充肥料 22

6.1 补充加注容器 22

7 确定每100 m的脉冲 23

8 检查撒播量（确定校准因数） 24

8.1 通过肥料溜槽检查撒播量 26

8.2 通过侧面校准装置检查撒播量 27
8.3 在线校准 28
8.4 离线校准 29

9 应用 30
9.1 作业菜单 30
9.2 作业菜单中的按键 32
9.3 使用步骤 33
9.4 清空容器 36

10 设置菜单 37
10.1 配置称重装置 38
10.2 校准滑门 40
10.3 出厂设置菜单 41

11 故障 42
11.1 报警 42
11.2 警告 42
11.3 注意事项 43

12 挂接 45

13 清洁、维护和修理 46
13.1 清洁 46
13.2 存放 46

1 用户注意事项

用户注意事项章介绍操作说明书的使用信息。

1.1 文件用途

本操作说明书

- 介绍机器的操作与维护。
- 给出安全、高效使用机器的重要信息。
- 是机器的一部分，并且总是随机器或在牵引车一同发送。
- 应妥善保存以备将来使用！

1.2 操作说明书中的方位说明

本操作说明书中的所有方向均是指行驶方向。

1.3 所用表达方式

操作说明和反应

用带编号的操作说明表达操作员要执行的动作。
请遵守操作指令的规定顺序。用箭头标示机器对操作说明的反应。

举例：

1. 操作说明 1

→ 机器对操作说明 1 的反应

2. 操作说明 2

列举

无顺序要求的列举表现为逐一列出细目。

举例：

- 点 1
- 点 2

图片中的位置编号

括号内的数字表示途中的位置编号。

示例 (6) → 位置 6

2 一般安全注意事项

本章包含安全运行机器所需的重要提示。

2.1 义务与责任

遵守操作说明书中的提示

了解基本安全注意事项和安全规则是安全操作机器和无故障运行机器的基础。

2.2 安全标识

安全注意事项使用了三角形安全标志和信号词。
信号词（危险、警告、小心）描述危险的严重程度并有以下含义：

危险

表示直接的高度危险，如不避免，
会导致死亡或严重的身体伤害（损失身体部分或长期伤害）。

不遵守此提示，会直接面临死亡或严重身体伤害的威胁。

警告

表示潜在的中度危险，如不避免，可能导致死亡或（严重的）身体伤害。

不遵守此提示，可能面临死亡或严重身体伤害的威胁。

小心

表示低度危险，如不避免，可能造成轻度或中度身体伤害或者财产损失。

重要

表示为了恰当的使用机器，而必须执行的特殊行为或动作。

不遵守此提示，可能导致机器故障或者环境破坏。

提示

表示使用窍门和特殊的有益信息。

此类提示帮助您优化使用您机器上的所有功能。

3 产品说明

3.1 合规使用

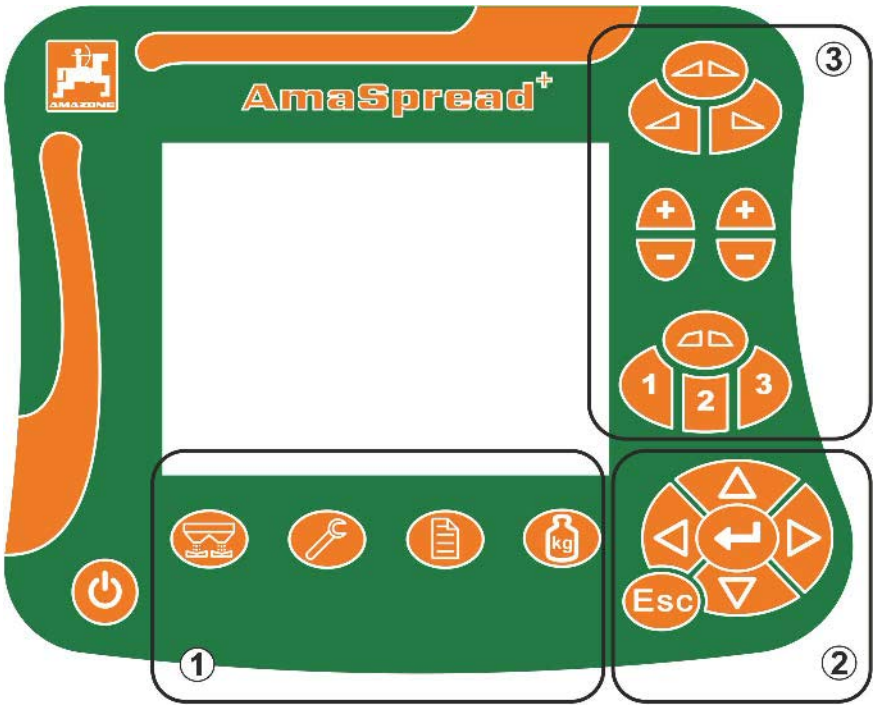
AmaSpread+是AMAZONE撒肥机的显示、监控和控制设备。

3.2 功能

AmaSpread+具有以下功能：

- 作为在作业期间的操作和显示终端
- 调节与速度相关的撒肥量
- 手动或通过称重设备控制撒肥量
- 订单管理系统

3.3 带按键的操作终端



按键

打开和关闭按键

(1) 子菜单按键

(2) 导航和选择按键

(3) 在作业菜单中的按键

在接通操作终端后，将显示作业菜单。

3.4 菜单

AmaSpread+分为以下菜单：

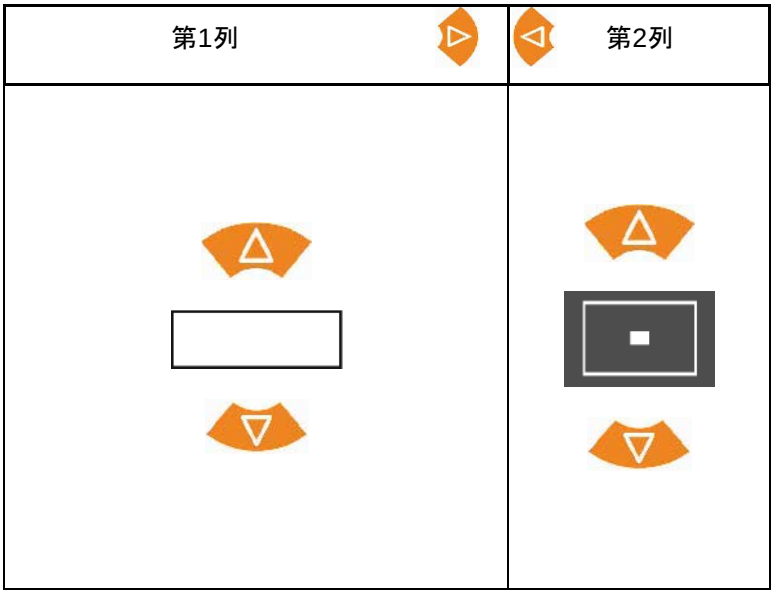
- 作业菜单
- 设置菜单
- 运行数据菜单
- 称重、补充菜单

3.5 在菜单中导航

用于在菜单项中查找和标记的按键。

标记的子菜单将：

显示在一个方框里 / 以反色显示



选择标记的菜单项

返回主菜单

3.6 输入数字

24, 0 m 通过方框标记的数字可以更改。

输入数字

1. , 选择小数位。

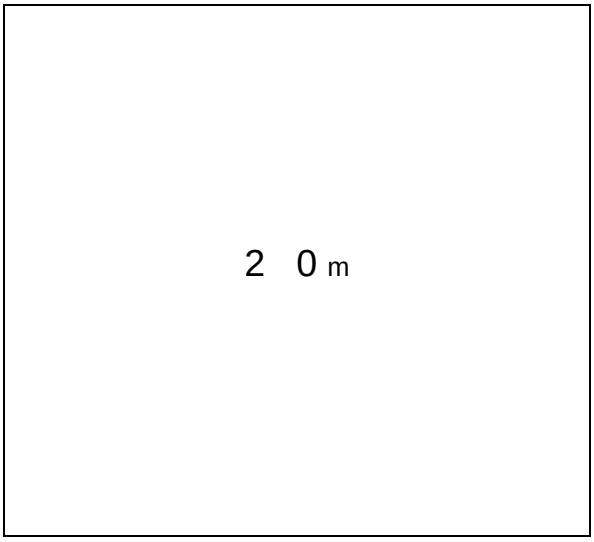
→ 选择的小数位将以反色显示。

2. , 输入小数位的值。

3. 确认输入并返回。

或者

Esc 取消输入。



3.7 输入文本

Trak 5 通过方框标记的文本可以更改。

输入文本

1. 选择文本元素 , , , 。

→ 选定的文本元素将以反色显示。

2. 确认输入。

3. 以这种方式完成文本。

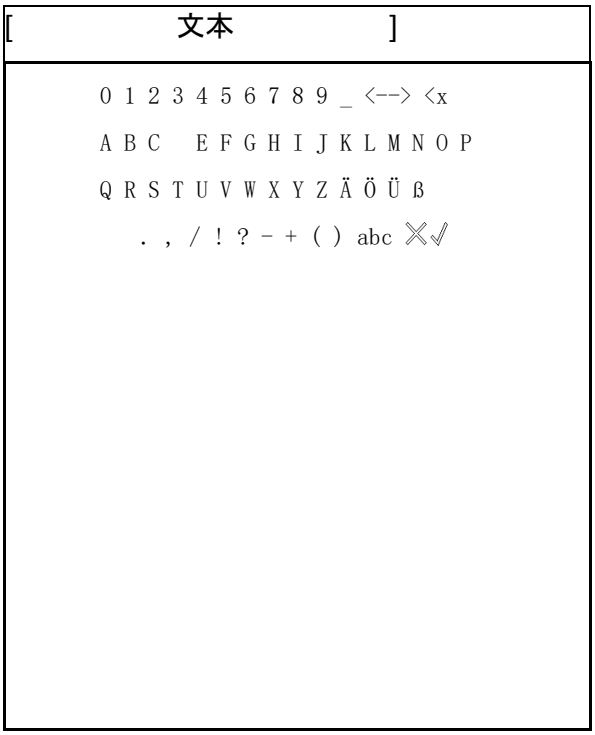
4. 按住 3秒钟

(或输入)。

→ 确认输入并返回。

或者

Esc 取消输入 (或输入)。



3.8 电源

12 V拖拉机插座

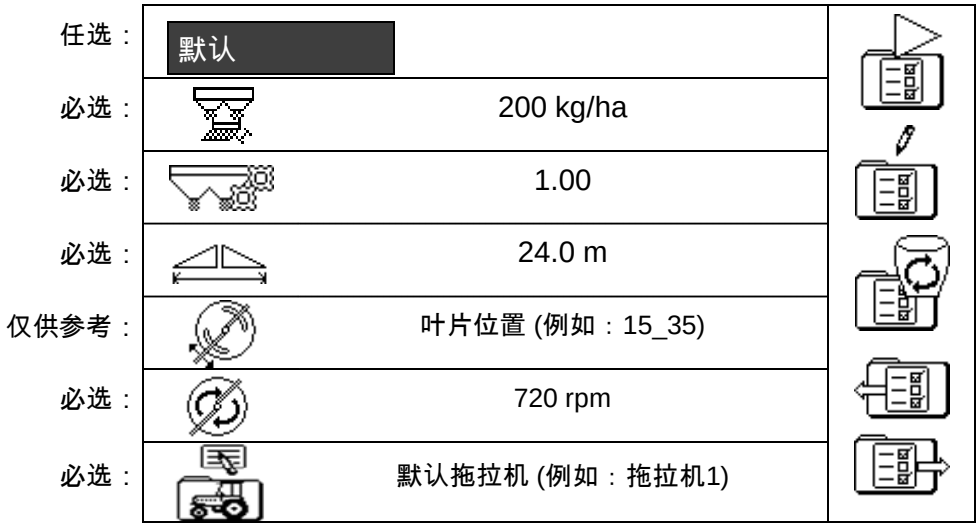
4 设置

- 可以任意名称保存设置并再次调取。
- 可进行扩展设置。

名称 设置	默认	肥料1	肥料2	肥料3
撒播量		1	2	3
校准因数		1	2	3
工作宽度		1	2	3
叶片位置		1	2	3
撒肥盘 转速		1	2	3
拖拉机数据		1	2	3
进行扩展设置				
沟渠撒播	1	1 1	2 1	3 1
临界撒播	2	1 2	2 2	3 2
边缘撒播	3	1 3	2 3	3 3
清空		1	2	3
细节		1	2	3

扩展设置被设定为标准值并且不必输入。

4.1 设置菜单



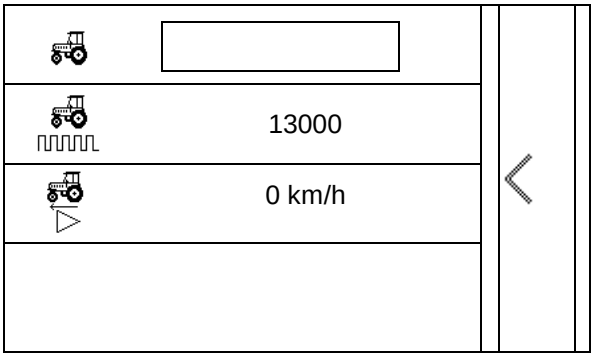
必须正确输入必选设置。否则可能导致撒肥出错。

4.1.1 拖拉机数据

- 拖拉机名称
- 输入每100米的脉冲
- 速度模拟器

→ 输入0 km/h：速度模拟器未激活

→ 输入 >0 km/h: 无与速度成比例的撒播量



必须针对该拖拉机输入每100米脉冲，以便达到正确的撒播量。

确定每100米脉冲, 参见扩展设置, 第23页。

4.2 管理设置

转至管理设置

返回设置

设置	管理设置
默认	
200 kg/ha	
1.00	
24.0 m	
15_35	
720 rpm	
拖拉机1	

选择功能

在撒肥前，应始终启用所需的设置！

启用设置：名称

未启用设置：名称

进行扩展设置。

删除设置。

不可启用！

翻到上一页至保存的设置。

翻到下一页至保存的设置。

激活的功能将以反色显示。

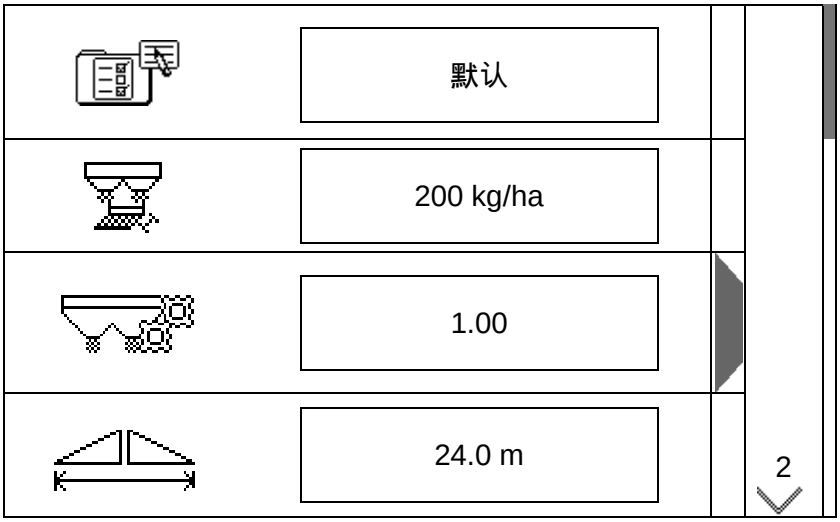
4.3 扩展设置菜单

调取扩展设置菜单

第1页：

- 更改名称
- 输入额定量。
- 确定/输入校准因数

  （参见第15页 ）
- 输入工作宽度。



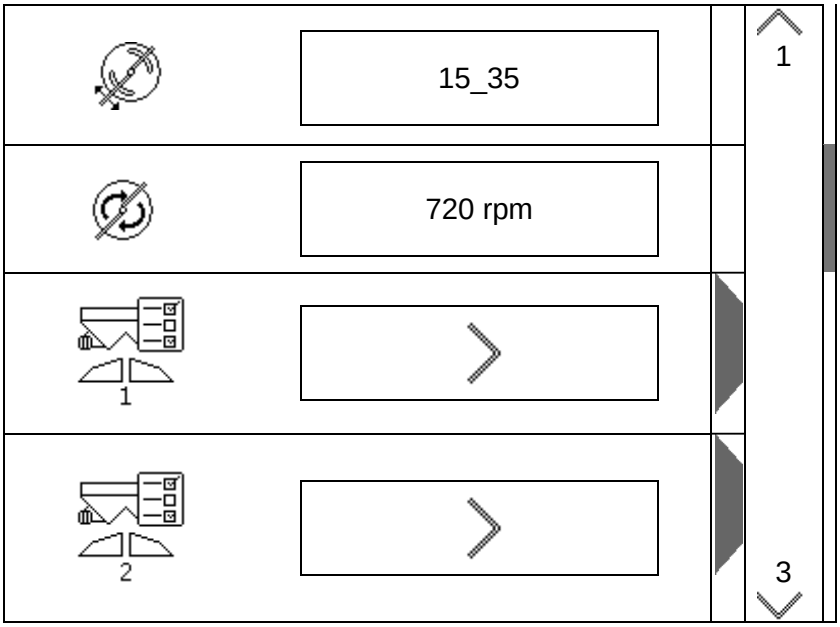
第2页：

- 叶片位置:
  输入撒肥表中的数值。
- 输入撒肥盘转速。
- 设置Limiter

  沟渠撒播
  （参见第15页 ）
- 设置Limiter

  临界撒播

  （参见第15页 ）



第3页：

- 设置Limiter

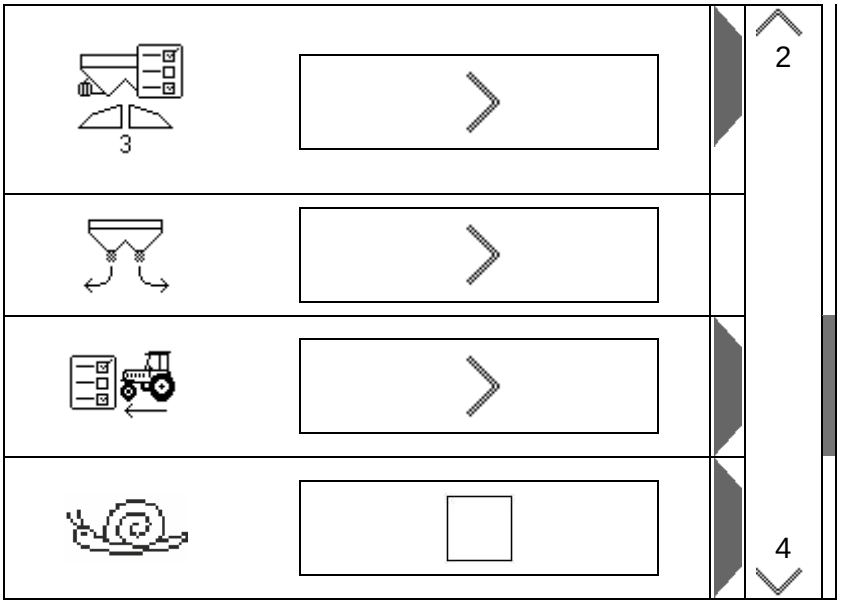
  边缘撒播

  （参见第15页 ）
- 清空容器

  （参见第15页 ）
- 拖拉机数据

  （参见第16页 ）
- 打开/关闭灭蛞

  蝓药、细粒种子



选择灭蛞蝓药、细粒种子时，将直接切换至拖拉机数据菜单。
此处输入模拟速度。

检查撒播量时输入0 km/h。

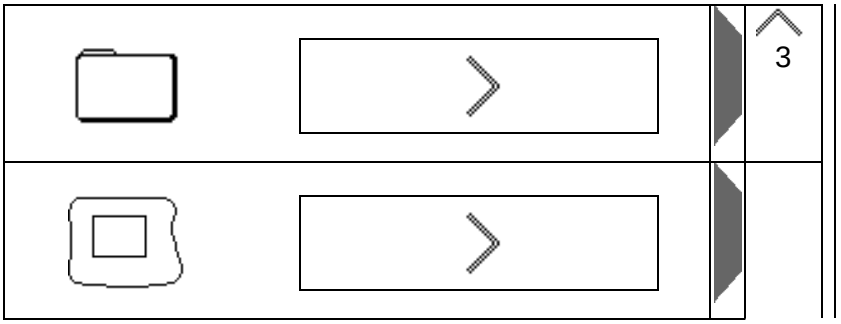
使用时，输入设定的行驶速度。

第4页：

- 细节设置

  （参见第17页 ）
- 终端

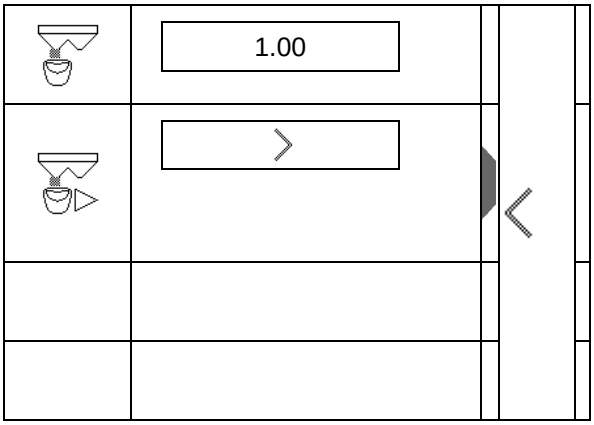
→ (参见第18页)



4.3.1 确定/输入校准因数

- 输入校准因数
- 确定校准因数

（参见第24页 ）



4.3.2 设置Limiter

针对以下工作进行设置：

1 - 沟渠撒播

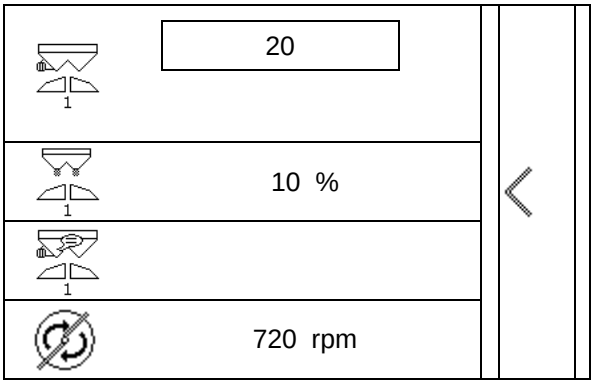
2 - 临界撒播

3 - 边缘撒播

- Limiter位置

→ 0 将Limiter提起至最高
→ 100 将Limiter降下至最低

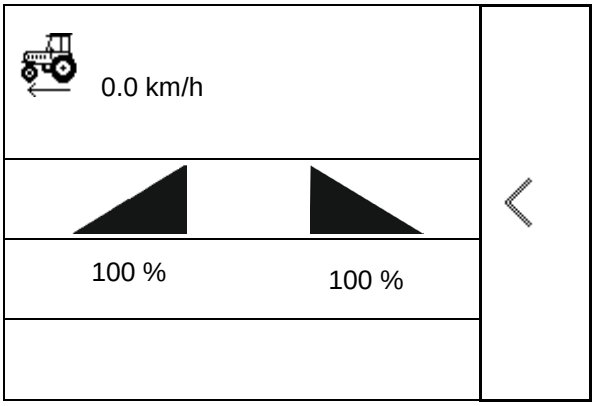
- 减量
- 备注
- 进行临界撒播的撒肥盘转速



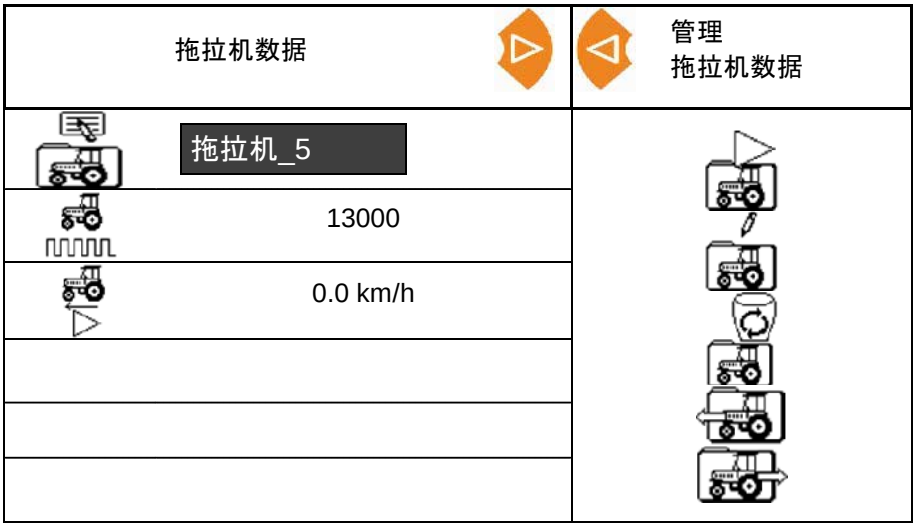
4.3.3 清空容器

清空残余物时，将两个滑门打开，之后再次关闭。

- 显示打开/关闭排肥滑门
- 按%显示排肥滑门



4.3.4 拖拉机数据



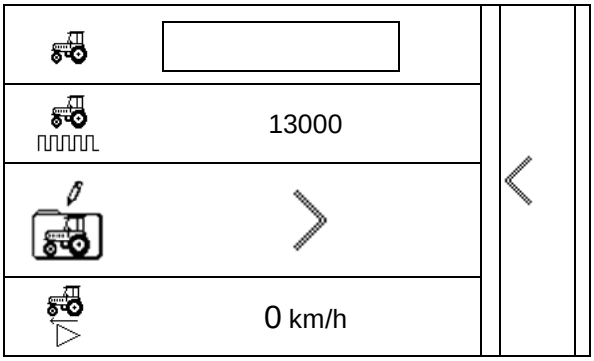
选择功能		在撒肥前，应始终启用正确的拖拉机！ 启用拖拉机： 名称 未启用拖拉机： 名称
		输入拖拉机数据。
		删除拖拉机。 不可启用！
		在拖拉机列表中翻到上一页。
		在拖拉机列表中翻到下一页。

激活的功能将以反色显示。

输入拖拉机数据。

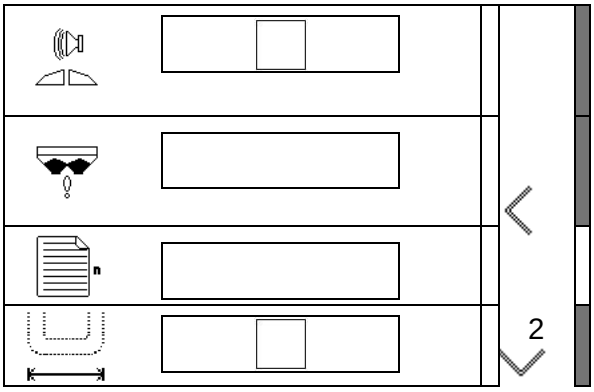
- 拖拉机名称
- 输入每100米的脉冲
- 确定每100米的脉冲

  参见第23页
- 速度模拟器



4.3.5 细节设置

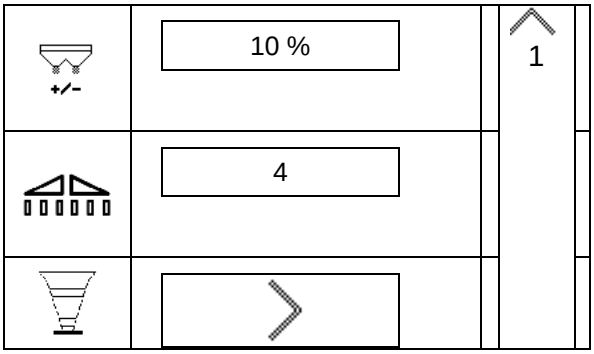
- 打开/关闭带有激活的Limiter的滑门时发出信号音
- 通过称重设备（Profis）/撒肥量控制装置（Control）计算料位报警
- 所需的订单数量
- 打开/关闭用于查找行驶轨道的里程表



- 撒播量步骤

  作业期间的数量变化百分比。
- 喷杆组

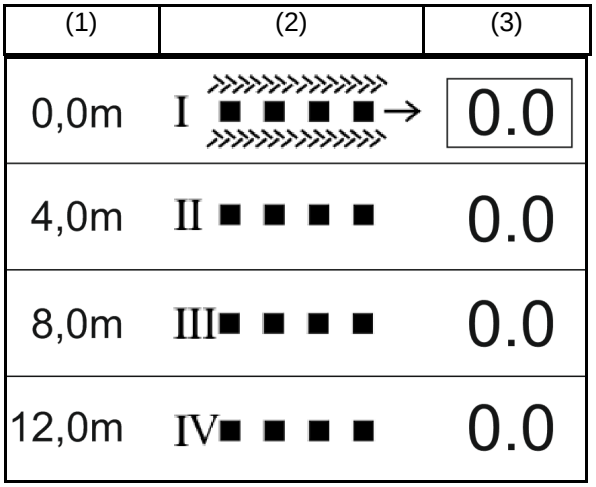
  选择喷杆组数量 (2, 4, 6)
- 检查带移动式试验台的横向分配装置



检查带移动式试验台的横向分配装置

选择移动式试验台。

- 2个测量位置 (8杯)
- 4个测量位置 (16杯)



(1) 测量位置从该行驶轨道开始并且以米为单位显示。

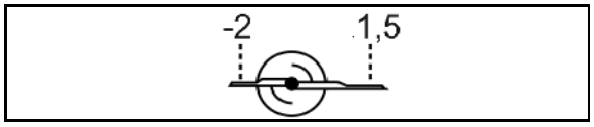
举例：

4个测量位置 / 工作宽度：24 m /

测量位置：0 m (行驶轨道), 4 m、8 m、12 m

(2) 测量位置 1、2 或 1、2、3、4

(3) 按照量杯上的刻度输入量杯中肥料料位。



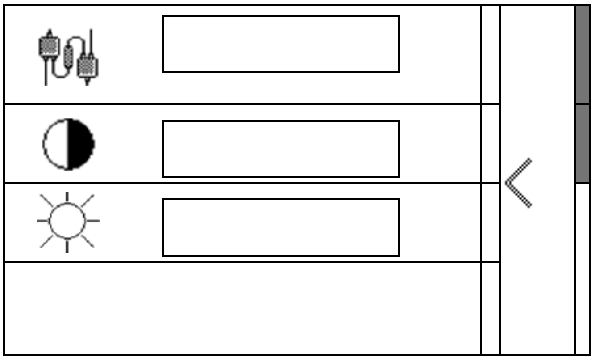
在输入量杯料位后，将针对长、短撒肥叶片显示撒肥叶片必要的校正。

正值：将叶片设置为刻度盘上较大的值。

负值：将叶片设置为刻度盘上较小的值。

4.3.6 终端

- 用于数据传输的波特率 (19200 / 57600 波特)
- 对比度 (0-100)
- 亮度 (0-100)



5 运行数据

- 可以任意名称保存运行数据并再次调取。
- 可管理运行数据。

5.1 运行数据菜单

将采集以下运行数据：

- 作业面积
- 作业时间
- 撒播量

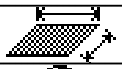
Σ - 总数据 / ΣP - 日数据

可以任意名称保存运行数据概览并再次调取。

也可在此处更改撒肥量。

也可在此处更改校准值。

	更改的数值将覆盖激活的设置

任意名称：		名称	
任意注释：		备注	
撒播量：		200 kg / ha	
校准因数：		1.00	
		Σ	ΣP
作业面积：		0.00 ha	0.00 ha
作业时间：		0h 00 最低	0h 00 最低
撒播量：		0 kg	0 kg

5.2 管理运行数据

用于管理运行数据

返回至运行数据

运行数据		管理运行数据
	名称	
	备注	
	200 kg / ha	
	1.00	
	Σ	
	0.00 ha	0.00 ha
	0h 00 最低	0h 00 最低
	0 kg	0 kg

选择功能		在撒肥前，应始终启用所需的运行数据概览！ 启用：名称 未启用：名称
		删除运行数据概览。 不可启用！
		复位当天数据
		在运行数据概览中翻到上一页。
		在运行数据概览中翻到下一页。

名称 启用后的运行数据概览将以反色显示。

5.2.1 ASD接口（自动化关联文档）

通过ASD接口可从传感器传输撒播量额定值。
该额定值将覆盖激活文档的额定值。

设置ASD接口时，必须选择连接设备数据传输速度
的波特率。正确的波特率参见设备操作说明书。

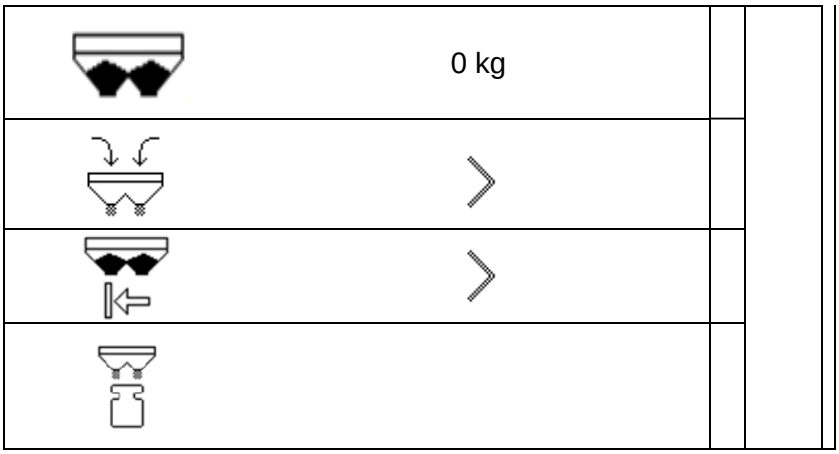
6 称量和补充肥料

第1页：

- 显示容器容积
- 以公斤为单位输入补充的肥料量，见下文
- 将容器容积设定为0 kg
- 选择校准方式：

  离线 / 在线

  参见第28页



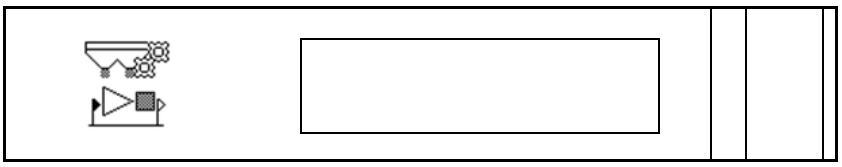
第2页：

- 离线校准

  启动

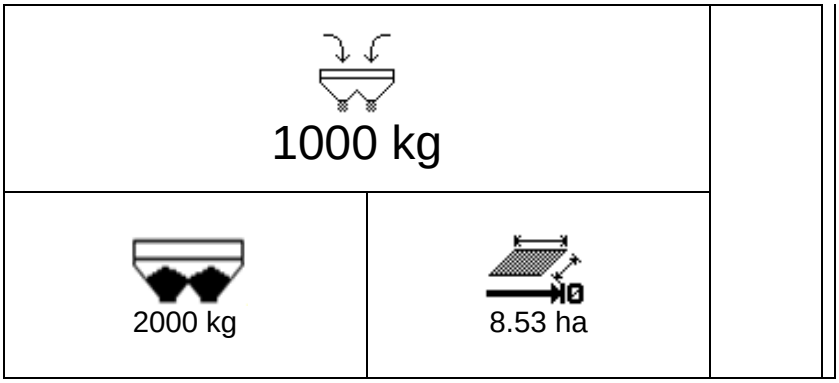
  停止

  参见第29页



6.1 补充加注容器

- 显示以kg为单位的补充量
- 显示以kg为单位的总量
- 显示以当前撒肥量所能作业的面积。



确认新数值。

7 确定每100 m的脉冲

AmaSpread+需要校准值“每100 m脉冲”用于确定。

- 实际行驶速度[km/h]。
- 喷洒面积。

如果校准值未知，则必须通过校准行驶确定校准值“每100 m脉冲”。

如果已经准确了解校准值，则可手动在AmaSpread+上输入校准值“每100 m脉冲”。

原则上应通过校准行驶确定准确的校准值“每100 m脉冲”：

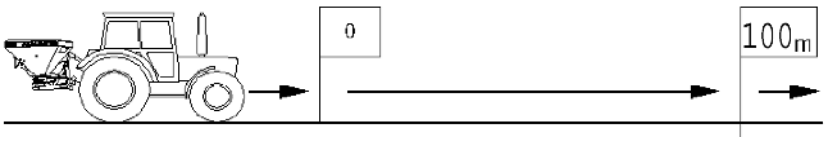
- 在首次使用前。
- 在使用另一台拖拉机或在更改拖拉机轮胎大小时。
- 在已确定和实际的行驶速度/已驶过的距离之间存在偏差时。
- 在已确定和实际喷洒面积之间存在偏差时。
- 土壤条件不同时。

必须在当时的使用条件下确定校准值“每100 m脉冲”。如果在打开全轮驱动的情况下使用，则必须在进行校准值确定时同样打开全轮驱动。

确定每100 m的脉冲：

参见菜单设置 → 扩展设置:

1. 精确量出 100 m 的校准距离。
2. 标出起点和终点。 →继续



3. 驶近起点。 →继续
4. 驶过正好100 m的测量距离。 →继续
5. 停车。 →继续
6. 保存测量值或 Esc 放弃。

所需的每100米脉冲的最低值为200。

8 检查撒播量（确定校准因数）

危险

固定拖拉机和机器，防止意外滚动以及拖拉机三点液压装置意外下降。

撒播物的校准因数决定了AmaSpread+的控制行为并且与以下内容相关

- 待撒播物的流动特性。
- 输入的撒播量。
- 输入的作业宽度。

- 撒播物流动特性即使在短时间仓储后也可能发生变化。

→ 因此在每次使用前都应重新确定撒播物的校准因数。

- 以下情况下应始终重新确定撒播物的校准因数，
  - o 撒播量发生变化。
  - o 如果在理论和实际撒播量之间存在偏差。

依据撒肥表在确定准确的校准因数前在设置菜单中输入校准因数。

确定的校准因数将被应用于已激活的设置中。

所需的撒播量监控方法可在设置菜单中设置。

灭蛞蝓药、细粒种子:

- 在使用前必须输入模拟速度。检查撒播量时，必须速度必须为0。
- 检查撒播量时，至少要撒播10 kg的撒播物。
- 无法通过称重设备进行灭蛞蝓药和细粒种子的离线校准和在线校准。

当前状态下检查撒播量：

→ : 菜单扩展设置 / 确定校准因数。

在行驶期间检查撒播量（在线/离线）：

→ : 菜单称重 / 确定校准因数。

8.1 通过肥料溜槽检查撒播量

- 在检查撒播量时，将在以下设备上确定撒播物的校准因数
  - o 与拖拉机挂接的机器，
  - o 拆卸的撒肥盘，
  - o 驱动的万向轴，
  - o 停止的拖拉机。

危险

旋转的撒肥盘可能导致受伤！

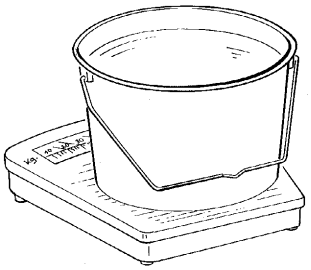
在确定校准系数之前应拆除两个撒肥盘。

1. 参见机器操作说明书。→继续。

→ 在检查撒播量时所撒播的量必须全部收集起来。

2. 在储备容器中加入足够的撒播量。
3. 拆卸两个撒肥盘。
4. 在设置菜单中检查撒肥表中的校准因数，必要时校正。→继续。
5. 接通撒肥盘驱动器。→继续。
6. 打开左侧滑门。→继续。
7. 如果桶已满，则关闭左侧滑门。→继续。
8. 关闭撒肥盘。
9. 对收集的肥料量进行称重。

- 所使用的天秤必须能够准确称重。不精准度较高可能会导致在实际撒播时撒肥量出现偏差！
- 注意桶重量。



10. 将所收集肥料量的数值以kg为单位输入。

显示计算的撒肥量。

→继续。

11. 计算并显示校准因数。

12. 保存校准因数，或

Esc 放弃校准因数。

8.2 通过侧面校准装置检查撒播量

1. 参见机器操作说明书。→继续。

→ 在检查撒播量时所撒播的量必须全部收集起来。

2. 在储备容器中加入足够的撒播量。

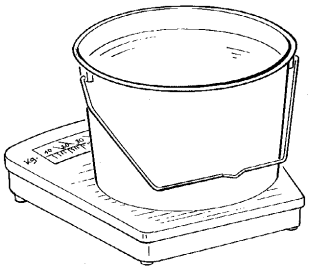
3. 打开侧面的容器开口。

4. 如果桶已满，则关闭侧面容器开口。

→继续。

5. 对收集的肥料量进行称重。

- 所使用的天秤必须能够准确称重。不精准度较高可能会导致在实际撒播时撒肥量出现偏差！
- 注意桶重量。



6. 将所收集肥料量的数值以kg为单位输入。

显示计算的撒肥量。

→继续。

7. 计算并显示校准因数。

8. 保存校准因数，或

Esc 放弃校准因数。

8.3 在线校准

校准值将通过在线称重功能和理论撒播量连续重新计算。将在线调整所需的滑门位置。

→

：称重菜单 / 选择在线校准。

在作业菜单中显示： 激活在线校准

在线校准仅可在称重装置处于静止位置时并且在料斗容量大于200kg时启动。

如果在显示器上出现符号 , 则撒肥机未在静止位置。

在撒肥作业期间，如果料斗容量小于200kg，则在线校准功能自动关闭！

→ 通过显示的校准因数继续撒肥。

在填装之后（料斗容量大于200kg），则在线校准功能自动重新打开！

在丘陵地形或不平整地面上作业时，在称重时可能会由于系统原因造成波动

在行驶期间应关闭在线校准。

→ 通过显示的校准因数继续撒肥。

8.4 离线校准

离线校准在作业开始时，撒肥期间进行，
并且必须撒播至少200kg肥料。

→ : 称重菜单 / 选择离线校准。

在作业菜单中显示：

在校准行驶期间的撒肥量		138 kg

- 带有撒肥机的拖拉机必须在校准开始和结束时保持水平。
- 仅可在称重装置处于静止位置时开始和结束校准因数的计算。

→ 如果在显示器上出现符号, 则撒肥机未在静止位置。

1. 在称重菜单中启动校准。

2. 开始撒肥并且在作业菜单中观察校准过程中的撒播量。
3. 在 200 kg 之后中断撒肥并暂停。
4. 在称重菜单中结束校准。
5. 计算出的校准因数将显示在作业菜单中。
6. 为了优化校准因数，应通过更大的肥料量进行进一步的校准行驶。

在线校准仅可在静止位置上启动。

如果在显示器上出现符号, 则撒肥机未在静止位置。

在首次校准肥料之后，应通过较大的撒播量（例如：1000 kg）继续校准，以便进一步优化校准因数。

9 应用

在应用期间，显示作业菜单。

可切换至其他的子菜单。

9.1 作业菜单

	速度		到0 kg量的距离
	作业面积		到0 kg量的面积
	液位		称重装置 (称重装置未在静止位置)
	撒肥盘转速		校准因数
左滑门 右滑门			
左侧撒肥量 200 kg/ha		右侧撒肥量 200 kg/ha	
左侧Limiter	100 % 左侧撒肥量%	100 % 左侧撒肥量%	右侧Limiter

如果选择灭蛞蝓药/细粒种子作为撒播物，
则将显示灭蛞蝓药特殊显示。

	灭蛞蝓药，细粒种子

如果选择了里程表，则将显示里程表特殊显示。

里程表是用于查找行驶轨道的辅助功能。

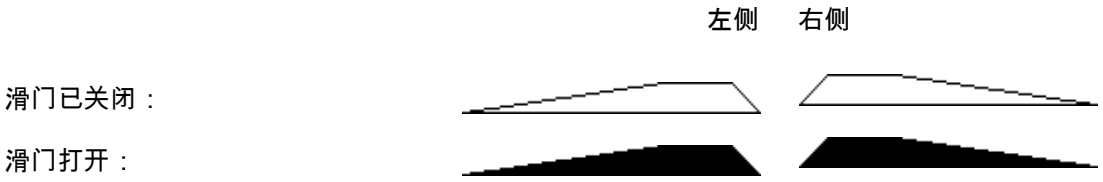
一旦撒肥盘关闭，则里程表开始行程测量。

	12 m	

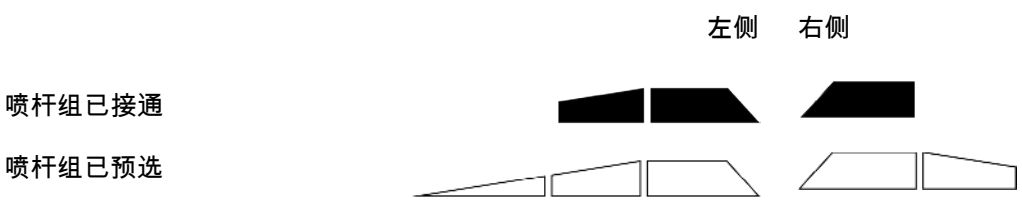
称重装置

	称重装置未在静止位置		
离线校准：	在校准行驶期间的撒肥量		138 kg
在线校准：	激活在线校准		
	未激活在线校准 （容器容积小于200 kg）		

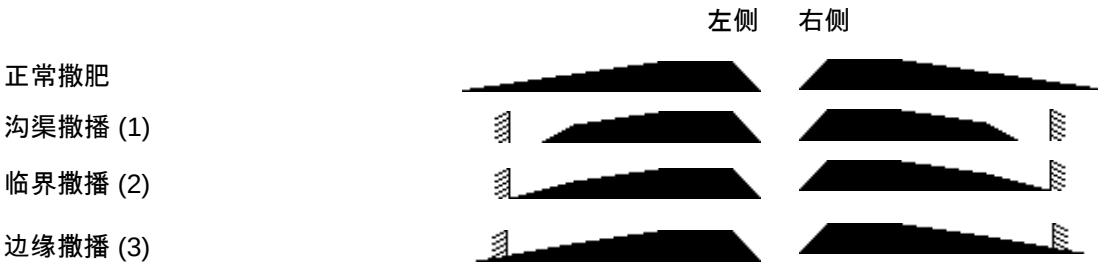
滑门位置



喷杆组



撒播方法



9.2 作业菜单中的按键

- 双侧提高一个增量的撒肥量

- 双侧减少一个增量的撒肥量

- 设置100%撒播量

- 打开/关闭两个滑门
- 快速访问清空容器 (按住3秒钟)

- 打开/关闭左侧/右侧滑门。

- 接通左侧/右侧喷杆组
- 左侧/右侧提高一个增量的撒肥量（长按按键）

- 关闭左侧/右侧喷杆组
- 左侧/右侧减少一个增量的撒肥量（长按按键）

- 从临界撒播法返回至正常撒播

- 选择临界撒播法
  (Limiter位置)
  (1) 沟渠撒播
  (2) 临界撒播
  (3) 边缘撒播

- 在临界撒播时：

减少边界侧的撒播宽度

增加边界侧的撒播宽度

取消/返回

9.3 使用步骤

小心

抛洒肥料颗粒时，在机器旁边和后部的人员存在受伤危险。

在打开滑门时应务必注意撒肥机的抛洒宽度并且提醒人员离开危险区域。

1. 打开AmaSpread+。
   - o 依据撒肥表输入数据。
   - o 非称重撒肥机: 在撒肥前检查撒肥量。
2. 用拖拉机移近并且设置所需的动力输出轴转速。
3. 称重撒肥机: 在线校准，或启动用于离线校准的校准行驶。
4. 达到打开点时：两个滑门打开。
5. 在田边地上达到关闭点时，两个滑门关闭。

→ 必要时在滑门打开或关闭时选择临界撒播法。

6. 离线校准: 至少撒播 200 kg 肥料,
   然后结束校准行驶。应尽可能通过更大的肥料量进行进一步的校准行驶。
7. 使用之后：
   关闭滑门。
   关闭AmaSpread+。

- 自动控制撒播量。
- 在速度低于1 km/h时滑门关闭。
- 在启动时滑门打开。

灭蛞蝓药、细粒种子:

使用前：

1. 选择模式灭蛞蝓药、细粒种子 (菜单扩展设置)。
2. 检查撒播量。
3. 将预选速度作为模拟速度输入。

在使用期间：

- 以匀速行驶，因为速度比例撒播量调节器已关闭！

使用之后：

- 设置模拟速度 = 0 (无模拟速度)。

滑门显示器闪烁表示伺服马达和AmaSpread+未同步。

在这样的情况下，再次关闭并重新打开滑门。

打开喷杆组

从右侧或左侧打开喷杆组：

接通或 关闭喷杆组。

→ 在作业显示中显示喷杆组。

多次按下按键时，将会有若干喷杆组关闭。

- 在撒肥期间喷杆组可接通。
- 在撒肥前可预选喷杆组。

显示：

左侧的2个喷杆组已关闭。

右侧的4个喷杆组已关闭。

右侧的1个喷杆组已预选

举例：

驶入右侧楔形

(1) 所有喷杆组打开。

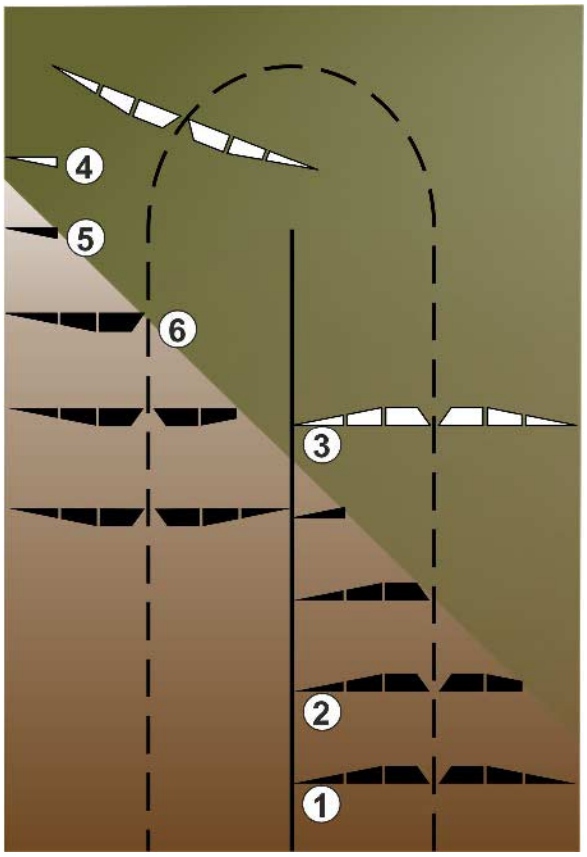
(2) 在楔形中开始关闭右侧喷杆组。

(3) 所有喷杆组已关闭，预选所有喷杆组。

(4) 从左侧关闭预选的喷杆组，直至右侧仅预选一个喷杆组为止。

(5) 驶入田地时，打开滑门。

(6) 从左侧接通更多的喷杆组。



在撒肥器期间更改撒肥量

针对两个滑门调整额定值：

提高或

减小额定值。

单侧针对左侧或右侧滑门调整额定值：

提高或

减小额定值 (长按按键)。

→ 在工作显示中显示更改的额定值。

→
额定量再次达到100%。

若干次按下按键时，撒肥量将变化若干倍。

9.4 清空容器

清空容器时，可通过快速访问切换至扩展设置菜单。

按下
3秒钟，参见第15页

10 设置菜单

设置菜单用于进行基本设置。

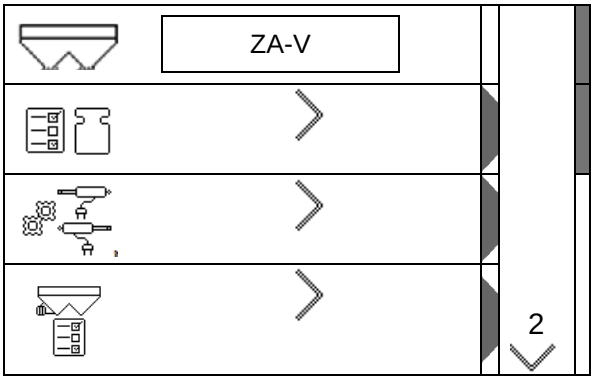
打开设置菜单：

1. 按住 并按下 。
2. 输入密码 1883。
3. 确认设置。

在设置中，可更改机器的基本设置。设置错误可能导致机器故障。

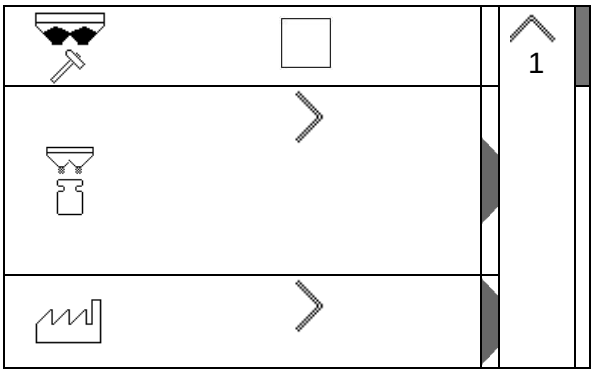
第1页：

- 配置称重装置 (参见第38页)
- 校准滑门 (参见第40页)
- 配置Limiter, 电动Limiter / 无Limiter, 左侧 / 右侧安装



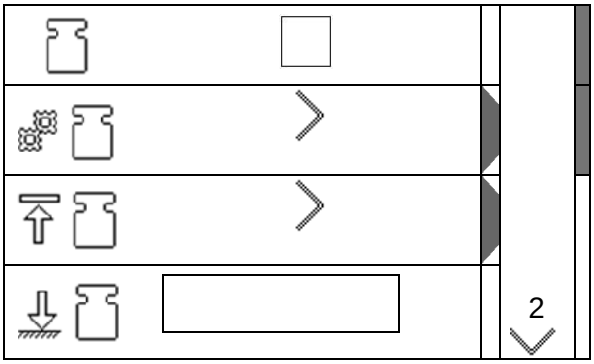
第2页：

- 空置提示传感器
- 检查撒播量，通过
  - 在左侧滑门上的肥料溜槽
  - 侧面校准装置 (孔)
- 出厂设置菜单



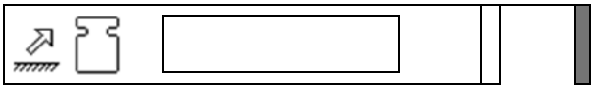
10.1 配置称重装置

- 打开 / 关闭称重装置
- 校准称重装置
- 调整称重装置
- 称重装置参数1



第2页：

- 称重装置参数2



校准称重装置

校准包括：

- 空置撒肥机去皮重为0 kg的容量。
- 将已填充的容器调整为填充的肥料量。

1. 撒肥机必须完全清空 (参见菜单机器数据)。

撒肥机未清空：

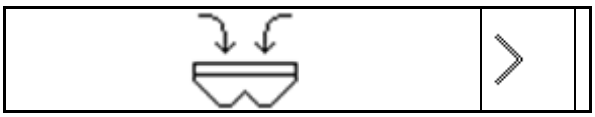
→ 取消校准。

→ 清空撒肥机，参见扩展设置。

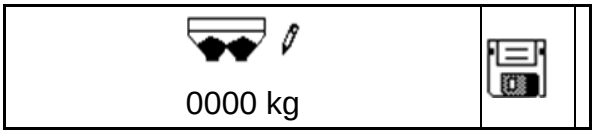
撒肥机已清空：

2. 将附带撒肥机的拖拉机停放在水平面上并等待其完全静止。
3. 设置参数1。

4. 至少向容器中加注500 kg肥料。
5. 将附带撒肥机的拖拉机停放在水平面上并等待其完全静止。
6. 确认。



7. 以kg为单位输入刚刚加注的肥料量。
8. 确认。



9. 设置参数2。

显示: 更改基本设置。

10. 保存校准。

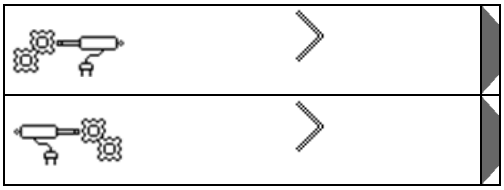
调整秤

填充和显示的肥料量不一致，调整称重装置。

1. 至少向容器中加注500 kg肥料。
2. 将附带撒肥机的拖拉机停放在水平面上并等待其完全静止。
3. 确认。
4. 以kg为单位输入刚刚加注的肥料量。
5. 确认。

10.2 校准滑门

- 校准左侧滑门
- 校准右侧滑门



滑门校准菜单

- 校准滑门
- 用于滑门校准的电压V

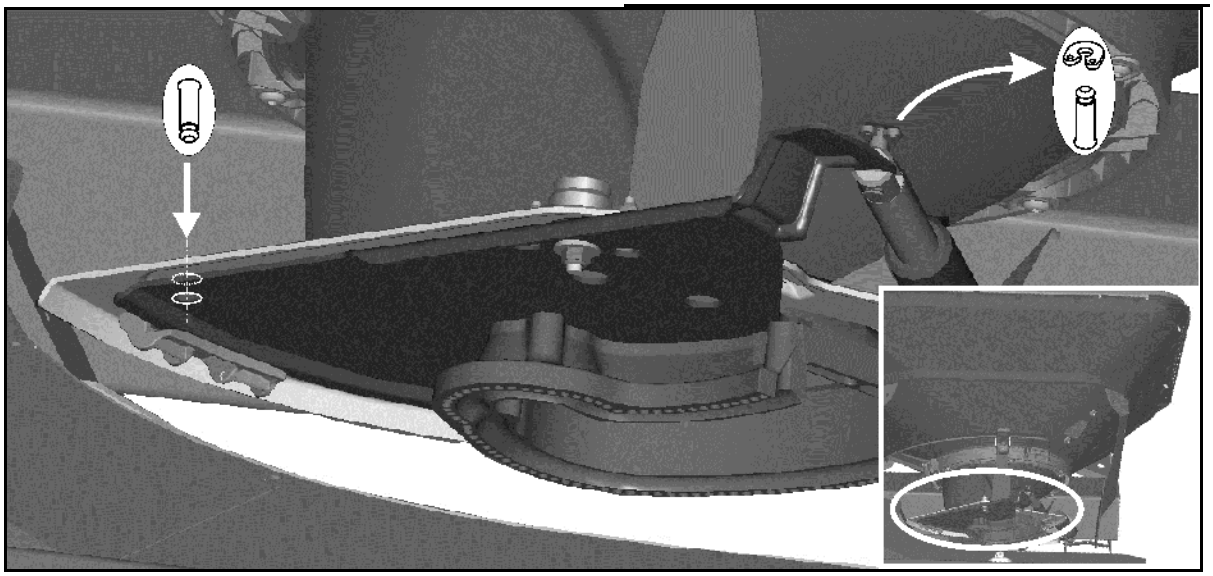
  在软件更新后，可手动输入数值。

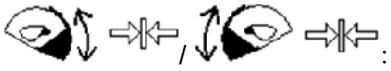
进行左侧/右侧校准

在软件更新后，可手动输入数值。

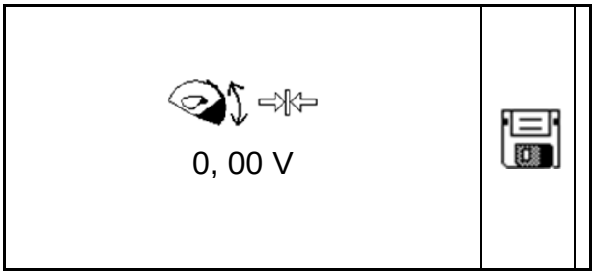
左右两侧滑门可先后校准。

1. 卸下发动机。
2. 将滑门置于校准位置。
3. 将校准位置用螺栓卡住。



4.  :

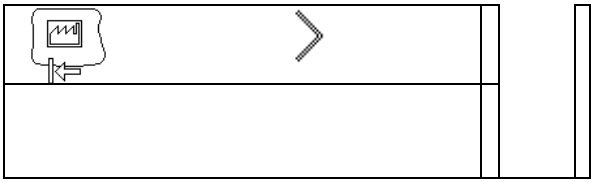
   校准并保存。



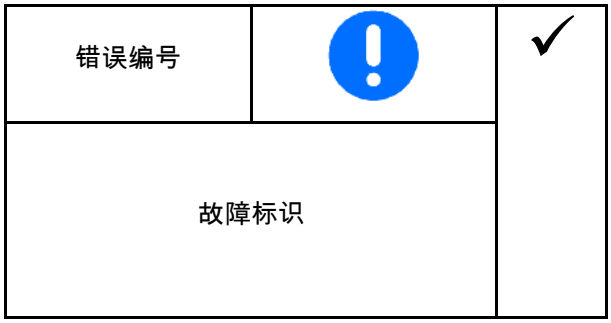
5. 退出菜单之前，应再次将发动机安装到滑门上。

10.3 出厂设置菜单

- 将设备复位为生产状态



11 故障



11.1 报警

如果出现可能危害操作人员健康的错误时，将显示报警。

声音信号: 3次声音信号，每次持续3秒钟。

错误编号: 005	内部输出错误

检测到错误后立即关闭电源。

11.2 警告

如果机器由于出错未能正确工作或出现可能导致机器受到危险的错误时，将显示警告。

声音信号: 1次声音信号，持续3秒钟。

错误编号: 1	没有插入SD卡
错误编号: 2	与内部存储器的通信有故障
错误编号: 3	内部存储器中的数据有故障
错误编号: 4	温度过高
错误编号: 5	输出端电流过冲
错误编号: 6	左侧伺服马达无反应
错误编号: 7	右侧伺服马达无反应
错误编号: 8	容器料位过低，最低容器容积500kg
错误编号: 9	称重装置故障

错误编号: 32	Limiter伺服马达无反应
错误编号: 39	左侧滑门传感器故障
错误编号: 40	右侧滑门传感器故障
错误编号: 41	Limiter传感器故障

11.3 注意事项

当操作员必须响应错误时，会出现一条消息。

声音信号: 3次声音信号，每次持续1秒钟。

错误编号: 11	额定值无法遵守
错误编号: 12	肥料位置过低
错误编号: 13	撒肥盘的转速过低
错误编号: 14	称重装置数值波动
错误编号: 15	尚未撒播所需的量。取消校准？
错误编号: 16	称重装置校准错误（参数2，低于1.0），请重复
错误编号: 17	无法校准，左侧滑门打开
错误编号: 18	无法校准，无法遵守撒肥盘转速
错误编号: 20	该数值在规定的极限之外，仍然应用吗？
错误编号: 21	在行驶期间无法校准。
错误编号: 22	由于该额定值原因而无法校准，请检查校准因数和规定的速度。
错误编号: 23	您将更改称重装置的基本设置
错误编号: 24	容器料位过低，最低容器容积200kg
错误编号: 25	在线校准因数超出现实数值5倍
错误编号: 26	您要删除该任务吗？
错误编号: 27	注意，您将更改机器的基本设置
错误编号: 28	您的确要将所有数据都重置为出厂设置吗？

错误编号: 30	校准因数在现实极限之外
错误编号: 31	取消校准
错误编号: 33	您要删除该设置的该数据组吗？
错误编号: 34	您要删除该拖拉机吗？
错误编号: 35	您的确要将所有数据都重置为生产设置吗？
错误编号: 36	注意，减少订单会导致数据丢失？
错误编号: 37	注意，在校准前遵守操作说明书中的提示
错误编号: 38	注意，在诊断前遵守操作说明书中的提示
错误编号: 42	左侧容器空置
错误编号: 43	右侧容器空置

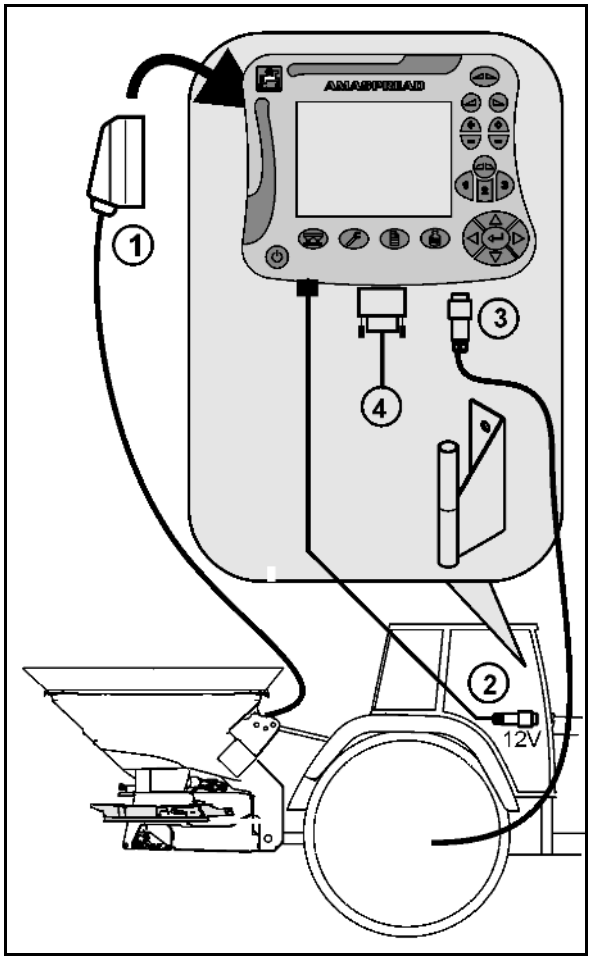
12 挂接

(1) 机器的连接

(2) 连接12 V

(3) 连接信号电缆或传感器X

(4) 连接撒播面积文件PC (RS232)



13 清洁、维护和修理

13.1 清洁

小心

禁止使用高压清洁器清洁伺服马达，否则可能造成损坏！

13.2 存放

如果从拖拉机驾驶室里取出了车载电脑，请存放在干燥之处。

AMAZONEN-WERKE
H. DREYER GmbH & Co. KG

Postfach 51
D-49202 Hasbergen-Gaste
Germany

电话:+ 49 (0) 5405 501-0
电子信箱: amazone@amazone.de
http://www.amazone.de